

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE
MINISTERE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA RECHERCHE
SCIENTIFIQUE

UNIVERSITE ABDELHAMID IBN BADIS – MOSTAGANEM-
FACULTE DES LANGUES ETRANGERES

FILIERE : Langue française



MASTER

« Rédaction Web et médias »

**Etude comparative entre la version papier et la version
web : Cas d'étude le quotidien « El Watan »**

Présentée par :

HADJI Siham

Membres du jury

Président :

Promoteur : **Dr Roubai-Chorfi Mohamed El Amine**

Examineur :

Année universitaire 2015/2016

Remerciements

Cette recherche constitue l'aboutissement d'un parcours universitaire qui a comporté des moments de joie, de satisfaction, de bonheur ; mais aussi des difficultés, des doutes, des découragements...

Un grand merci pour le bon dieu qui m'a donné la force et le courage pour réaliser ce modeste travail.

Pour m'avoir accompagnée au sein de ces différentes étapes, je souhaitais remercier un certain nombre de personnes qui ont, à leur manière, contribué à ce travail.

Toute ma gratitude va à mon Directeur de thèse, Dr Roubai-Chorfi Mohammed El Amine, qui a su m'encourager dans la voie de la Recherche. Je le remercie pour la confiance qu'il m'a accordée, et pour m'avoir m'accompagnée, orientée, dans mon travail.

Je remercie chaleureusement et infiniment mes chers parents, mes frères, mes sœurs , et mes ami(e)s qui ont vécu avec moi à la fois les bons moments et les moins bons. Et qui ont su me supporter, me soutenir, m'encourager et m'aider car sans eux, cette recherche n'aurait pas pu aboutir.

... Un grand merci à eux

Enfin Je tenais également à exprimer toute ma reconnaissance au jury.

Liste des Figures

Figure 01.....	24
Figure 02.....	25
Figure 03.....	26
Figure 04.....	27
Figure 05.....	29
Figure 06.....	30

Liste des Tableaux

Tableau 01.....	23
Tableau 02.....	26
Tableau 03.....	28
Tableau 04.....	28

Table des matières

Remerciements.....	I
Liste des Figures.....	II
Liste des Tableaux.....	III
Table des matières.....	IV
Introduction générale	2
Chapitre Un : Le cadre théorique de l'écriture web et journalistique	
Introduction	5
1-1 La rédaction web	6
1-2 Le rédacteur web.....	7
1-3 Les caractéristiques essentielles de la rédaction web.....	8
1-3-1 Les fonctions de l'écrit	8
1-3-1-1 La lisibilité	8
1-3-1-2 La stabilité	9
1-3-1-3 L'inaltérabilité	9
1-4 Les règles de la rédaction web.....	11
1-5 Le web 2.0.....	13
1-7 L'internaute comme lecteur	14
1-8 Les habitudes de lecture des internautes.....	15
2- 1e journalisme.....	15
2-1 Le journaliste.....	16
3-La « bataille » entre les différents supports de l'écrit.....	16

4-Le journal électronique intègre un niveau de représentation symbolique et d'abstraction supplémentaire par rapport au journal imprim.....	17
5- le journal en ligne	18
6- Ce qui permet la diffusion en ligne	19
Conclusion	20

Chapitre Deux: Comparaison entre la version web et papier du journal « El Watan » : Exemple sur la une et la page d'accueil du site internet « el Watan.dz »

Introduction	22
--------------------	----

1- Questionnaire d'analyse

1-1 Méthodologie.....	23
1-2 Objectif	23
1-3 Population	23
1-4 Matériel	23
1-5 Procédure	24
Conclusion.....	31
Conclusion générale.....	33

❖ **Bibliographie / Sitographie**

❖ **Annexes**

Introduction Générale

Introduction Générale

Depuis le milieu des années 90, les journaux quotidiens de presse écrite se positionnent sur le Web en créant leur site Internet. Le développement de l'Internet entraîne en effet l'apparition de nouveaux acteurs de l'information, sur un réseau que les « anciens médias » s'empressent d'occuper par effet de mode, par crainte, par désir d'innover. Les discours utopiques accompagnant le récent développement de l'Internet contaminent alors le champ de l'information et du journalisme. Le numérique offrirait de nombreuses possibilités techniques que ne possède pas le support papier. On parle alors d'une révolution, d'une nouvelle ère qui s'ouvrirait grâce à la mise en ligne de l'information.

Notre recherche s'inspire alors sur le journal Algérien d'El watan et son écriture journalistique celui de version papier et de version web.

Nous postulons en effet que les contextes de production et de réception influencent l'appropriation du média Internet par les organes de presse, donnant naissance à des formes diverses de journaux en ligne adaptés à leur territoire. Le passage en ligne de journal El Watan nous offre l'occasion de nous intéresser à la diversité de la profession de journaliste. Le journalisme sous-tend en effet des pratiques diverses liées aux supports d'information, aux contextes, aux spécialités etc.

Cette recherche s'élargit alors aux pratiques « *traditionnelles* » et « *actuel* ». Il s'agit ainsi d'observer et de catégoriser les différentes pratiques journalistiques, de les comparer, et pour simplifier et éclairer notre recherche, nous avons choisi les deux premières pages du journal El Watan pour faire la comparaison entre eux.

La presse sur Internet repose sur le système de l'hypertexte et sur les liens hypertextuels. Le terme hypertexte est inventé par Ted Nelson en 1965 qui cherche un moyen d'accéder par réseaux au quasi totalité des ouvrages publiés à l'époque. Le lecteur pourrait avoir accès à des textes, les recopier, les annoter, les relier entre eux à sa convenance.

Le journal sur Internet peut se réinventer. Il y acquiert en effet des potentialités techniques que le papier n'offre pas.

En premier lieu, à travers ce travail, et puisqu'on parle de journal version web, nous allons définir la rédaction web, le rédacteur web les caractéristiques et les règles de la rédaction, puis nous allons définir le journalisme, le journaliste, et la bataille entre les deux supports d'écriture.

En deuxième lieu, nous allons choisir comme partie pratique un questionnaire d'analyse dans le but de proposer une approche comparative entre les deux supports « web et papier » du journal El Watan, ce questionnaire sera accessible directement sur la page d'accueil de site El Watan et la une de même journal.

Notre objectif alors est de proposer au sein de cette recherche des éléments éclairant les formes diverses de l'écriture journalistique et la différence entre le journal version papier et web et quel est le journal le plus lu et le plus consulté ?

Concernant l'objectif, la problématique de cette recherche est posée comme ainsi de suite :

- Pourquoi les lecteurs d'aujourd'hui orientent beaucoup plus le journal web que journal papier ?

Et de cela, nous faisons l'hypothèse : peut être les lecteurs de nos jours trouvent que le web est une mode très agréable à suivre, et peut être le journal sur version papier n'est pas suffisant pour avoir l'information et la nouvelle complète.

Il s'agit de faire le point entre les discours et les réalités des pratiques s'inscrivant au sein de logiques propres aux territoires. Pour les organes de presse, le passage en ligne du journal papier soulève en effet plusieurs nouvelles. Elles sont :

- D'ordre technique : accès à Internet de la population, débit du réseau
- Économique : rentabilité du support, recrutement de personnels etc.

**LE CADRE THEORIQUE DE
L'ECRITURE WEB ET
JOURNALISTIQUE**

Introduction

Dans cette partie nous allons aborder la question de la rédaction Web en tant que théorie de la rédaction.

Nous allons ici détailler la définition de la rédaction web, le rédacteur web, les caractéristiques et quelles sont les règles que le rédacteur doit suivre , bien sur pour une écriture plus efficace et puisque notre recherche se base de la rédaction sur le net nous allons faire état des différents normes de contenu rédactionnel et puis nous parlerons de l'écrivain Frédéric Rausse comme exemple pour savoir sa vision sur la rédaction .Enfin nous allons parler du journalisme ,le journaliste dans le but de faire une comparaison entre le support version web et le support version papier et quel est le support prioritaire chez les lecteurs.

1-1 La rédaction web :

Selon le site Internet qui nous a le plus inspiré dans la rédaction de cette synthèse théorique, et qui est www.rédactrice-web.com. La rédaction web c'est un sujet vaste, on parle de la liste des livres, des sites, des blogs, ...que signifie écrire pour le web ? Par rapport à écrire un rapport d'activités on se rend compte à l'usage qu'il n'y a pas de recettes de magiques pour écrire pour le web.

Mais il y'a des usages de lecture, des habitudes de lecture, qui permettent d'avoir plus ou moins de chance d'être lu si on les respecte¹.

Dans le cadre d'un article journalistique on essaye de faire le point sur certaines difficultés que nous rencontrons tous, lorsqu'on est appelé à rédiger un texte pour le medias internet, il sera sans doute familier et les attentes d'un lecteur de journaux sont similaires à celles d'un internaute. L'information doit être concise synthétique car les internautes sont saturés d'informations provenant de medias divers et variés .il n'ya donc aucune raison pour qu'ils fassent des concessions et qu'ils acceptent de perdre leurs temps avec un article ou avec une page mal ficelé. Ce tour d'horizon va s'articuler en trois temps :

Les trois ingrédients qui assurent la réussite d'un site :

L'harmonisation du contenu, le désigne et la technique .ensuite, on doit connaitre quelles sont les habitudes de lecture de l'internaute .vu que on écrit pour lui, autant savoir comment il lit, quelles sont ses attentes.

La rédaction web va au-delà de simples aptitudes d'écriture adaptées au web produire un contenu pour un site, un blog, une e-newsletter, commence bien le travail d'écritures et se poursuit ensuite. De plus, écrire du contenu pour le mettre en ligne

¹ Frédéric RAUSSE, *Rédaction web*, consulté le 14janvier 2016.

n'est pas un objectif isolé. C'est un levier qui vient servir la stratégie éditoriale web de l'entreprise elle-même pièce du puzzle de sa stratégie digital global².

Elle est un style d'écriture adapté au fonctionnement des moteurs de recherche et à la logique des internautes. Elle consiste à traduire l'essence d'un message avec un minimum de mots simples et communs à tous. L'écriture web répond aux exigences de concision et de clarté de l'internaute, mais elle permet également d'améliorer son positionnement sur les moteurs de recherche. Cette capacité des moteurs de recherche (Google, par exemple) de trouver et d'afficher les pages de notre site, est ce qu'on nomme le référencement.

Donc on parle de la stratégie parce que quand 'on dit stratégie on dit objectifs à atteindre et des raisons valables, clairement identifiées, de communiquer sur le web, qui dit éditorial, dit plus que la seule écriture adaptée au web-la quelle reste à préciser – mais véritable mise en scène du contenu écrit pour bien accrocher les internautes.

Enfin On demande au rédacteur professionnel d'éviter la moindre originalité dans le vocabulaire ou l'insertion de mots à la mode ou simplement d'usage jugé trop courant. Sans compter les impératifs de la rectitude linguistique. Cette écriture lisse a évidemment comme effet de chasser les lecteurs. On écrit alors pour écrire – pour avoir écrit – pour être en mesure de laisser une preuve, à la manière de ces dédicaces pompeuses qu'on voit inscrites sur les monuments.

1--2 Le rédacteur web :

L'écrivain efficace se comporte souvent comme un traducteur dans un certain sens, comme un pédagogue. La plus part du temps et en effet, il dispose l'information liée au témoignage direct de quelqu'un qui a vécu un événement.

Bien traduire consistera dès lors à adapter le vocabulaire général de son texte ... au contexte dans lequel on se trouve en écrivant, on n'écrit pas une lettre comme on

² Livre blanc- emailing .PDF . www.Webulous.fr Fichier <14-livre blanc .Consulté le 08fevrier 2016.

écrit un rapport technique .on n'écrit pas dans France- soir comme on écrit dans le monde³.

Le livreur d'un « live », ce format qui exige, minute par minute, la couverture en temps réel d'un événement. Est en passe de devenir une spécialité du journaliste Web doit savoir écrire et éditer s'il peut prendre une photo ou réaliser une vidéo, c'est encore mieux

Le journaliste doit être en alerte sur ce qui se passe autour de lui. Il doit être à la place pour capter l'information fraîche et « breaking news »⁴.

C'est sa fonction première, il ne faut pas l'oublier. Certes, le métier est en constante mutation et ses capacités d'adaptation sont mises à rude épreuve mais l'essence du métier reste la même : informer son public, être un vecteur de contenus, et d'actualité.

1--3 Les caractéristiques essentielles de l'écrit :

1-3-1 Les fonctions de l'écrit :

a- La lisibilité

b- La stabilité

c- L'inaltérabilité

1-3-1-1 La lisibilité :

La notion de lisibilité suppose qu'il est possible d'accéder et de lire aisément le contenu d'un écrit ⁵. ceci étant, comme la mentionné à juste titre isabelle de

³ Jean-Paul Laurent, rédiger pour convaincre .15conseils pour une écriture efficace. Duculot page 34, Stéphane Caïdi, la preuve et la conservation de l'écrit dans la société de l'information.

⁴ Alice Antheaune, journaliste, Blogueuse .responsable de la prospective à l'école de journalisme de science .

⁵ Selon le grand dictionnaire terminologique de l'office de la langue française, on entend par lisibilité « l'aisance de lecture d'un texte, provenant de la qualité des caractères dans lesquels il est imprimé »,Stéphane Caïdi , la preuve et la conservation de l'écrit dans la société de l'information.

l'amberterie ⁶ il y a lieu de se demander quel type d'accès doit être préconisé : un accès direct ou nom ?

Dans l'hypothèse d'un accès direct, que faut-il précisément entendu par direct ?

L'écrit doit être lisible par les autres, certes, mais avec ou sans la possibilité d'utiliser une technologie telle qu'un programme ou un logiciel informatique.

1-3-1-2 La stabilité :

La stabilité de l'écrit, en raison de l'idée de durée et de permanence qui s'y attachent, doit également être associé à la notion de conservation a long terme, sur ce point, l'exigence de la stabilité semble largement remplie par l'écrit sur support papier, ce dernier jouant un rôle de conservation plus que satisfaisant⁷

1-3-1-3 L'inaltérabilité :

La condition d'inaltérabilité suppose que l'écrit ne puisse être modifié par les parties ou par les tiers plusieurs auteurs⁸, sont d'avis qu'il semble nécessaire de faire une distinction terminologique suivant qu'il s'agit d'une altération du contenu de l'écrit ou de son support.

En effet, s'il semble préférable de parler de l'écrit⁹, le terme « immutabilité »¹⁰. Apparaît plus approprié s'agissant de son contenu.

A travers l'étude de ces trois fonctions de l'écrit, il a été démontré que l'écrit électronique pouvait remplir à certains égards les mêmes fonctions que l'écrit papier. Le rédacteur est toujours responsable de son écriture et pour cette raison il est obligé d'étudier l'information à communiquer :

⁶ I. De Lamberterie, « l'écrit dans la société de l'information », loc .cit, note 15 , p 124 .

⁷ Même si théoriquement le support papier se veut être un support durable et se dégradent très peu, il ya lieu de nuancer nos propos dans la mesure où le papier sont moins résistant et moins fiables à ce sujet voir : D .Gobert et E. Montero, loc., cit .note p,14.

⁸ Xavier linaut de belle fonds et Alain hollande, pratique du droit de l'informatique, 4 .éd, paris, Delmas, 1998, p .288.

⁹ Autrement dit, le support est supposé présenter un caractère immuable tel que l'or ou le bronze.

¹⁰ On entend par immutabilité le fait que le contenu de l'écrit a été rédigé de façon définitive et qu'il n'est donc pas susceptible d'être modifié .

- Réfléchir à l'objet de la communication, les destinataires et les supports adaptés.
- donner une hiérarchie à l'information.
- Structurer la communication et rechercher les expressions «pilotes».
- Mettre en page l'information et la dynamiser.
- Rédiger un plan.
- Choisir la présentation et rédiger le texte.
- Mettre le texte en valeur par le choix des : polices, couleurs, schémas, graphiques, photos, images.

Développer sa créativité :

- Trouver un titre accrocheur.
- Donner au texte son caractère final, trouver les mots justes.
- Apprendre à rédiger pour le web

Introduction du lecteur en ligne :

D'abord le rédacteur doit comprendre les mécanismes de l'indexation et les grands principes du référencement, afin d'optimiser son contenu pour les moteurs de recherche, Attributs, Balises, Métadonnées, Densité des mots, Freins au référencement, Netlinking, Spamdexing et l'analyse de la lecture en ligne pour adapter son écriture.

Architecture de l'information :

- Structurer l'information sur la page HTML.
- Hiérarchie, approfondissement, enrichissement.
- Suivre une stratégie éditoriale.
- Mesurer, analyser et optimiser ses contenus dans le but d'améliorer son ROI (retour sur investissement).

Rédiger des textes et choisir les liens :

Pour la cible et le message, il faut premièrement :

- Adapter le style rédactionnel de ses textes : On parle de concision, information et pertinence
- Travailler les éléments de textes incitatifs et micro contenus :
Titre, chapeau, lien, accroche, ancre.

- Le soulignement est réservé aux hyperliens. Idéalement, les hyperliens doivent être inclus vers la fin du texte pour favoriser une lecture fluide et entière.

1--4 Les règles de la rédaction web

Le rédacteur doit être intelligent, on parle de la structure de la rédaction, avant d'écrire il doit respecter les trois règles d'or de web :

Les internautes ne s'attardent que quelques secondes sur une page pour déterminer sa valeur informative. La forme et le contenu des textes doivent donc pouvoir être saisis rapidement et facilement par le visiteur. Déjà en 1997, et selon John Morkes et Jakob Nielsen ont publié trois études très remarquées dans lesquelles ils ont passé en revue les mécanismes de la lecture en ligne et établi trois «règles d'or» pour la rédaction web, encore valables aujourd'hui:

- Le texte doit pouvoir être «scanné» (appréhendé).
- Les phrases doivent être brèves et précises.
- L'écriture doit être objective et concrète.

Premièrement, le rédacteur doit penser à la stratégie éditoriale pour l'internaute. Dans une stratégie éditoriale de communication digitale, un fil rouge revient : se mettre à la place de l'internaute en ligne, il est sollicité de toute part pour attirer son attention, encore faut il sortir du lot et réussir à l'intéresser. Le contenu éditoriale joue un rôle cruciale pour y parvenir et l'immerger dans l'univers de la rédaction, à condition d'une stratégie éditoriale bien tournée. La stratégie éditoriale se penche ensuite sur l'internaute pour poser les questions suivantes :

Quels sont les besoins de lecteurs, ses habitudes ses centres d'intérêt ? Plus son profil est claire, plus on comprend comment l'interpeller et échanger avec lui des informations qui vont retenir son intérêt- c'est l'essentiel!

Pour écrire pour le web

Le rédacteur doit :

a-Assurer la qualité du contenu rédactionnel.

b-Assurer la mise à jour de l'information.

c-Faire respecter une ligne rédactionnelle.

d-Tenir compte des remarques des utilisateurs pour faire évoluer le site.

On a conscience que c'est très demandé, mais le rédacteur web il doit passer de l'autre côté de l'écran, pour étudier les habitudes de lecture de ses visiteurs, et on voit qu'ils attendent prioritairement une information de qualité, bien structurée, bien rédigée. Où il fallait garder le meilleur pour la fin. Mais faire cela sur une page web équivaut à manquer sa cible.

Ecrire pour être lu

Ceci devrait être la préoccupation majeure de toute personne qui met du contenu en ligne. C'est pour cela qu'il est intéressant de se demander comment le lecteur **entre ou non** dans un texte. Car l'internaute n'a pas de temps à perdre avec des informations dispensées un peu partout sur un site. Il faut que le texte soit utile. Le rédacteur web doit donc à tout moment poser les questions suivantes :

- 1- Qu'est-ce que mon texte va apporter au lecteur ?
- 2- Ce texte est-il au bon endroit sur mon site ?

Et sans oublier le critère le plus important, pour retenir l'attention de lectorat, c'est le **critère de proximité**. Le rédacteur doit mettre des choses sur son site qui concerne son lecteur dans son présent le plus immédiat, des informations qui soient en prise directe avec ses préoccupations, c'est la seule solution pour qu'il se sente impliqué par ses liens, ses boîtes...etc.

Selon Frédéric RAUSSE le rédacteur web au service de presse de l'école polytechnique fédérale de Lausanne¹¹ il confirme que la qualité d'un bon site web serait l'harmonisation de ses trois éléments : il s'agit de contenu, le design et la technique. Dans son article « la rédaction web, 2007 » il traite entre autres des obstacles

¹¹ L'école polytechnique fédérale de la LAUSANNE .[http : //WWW.epfl.ch](http://WWW.epfl.ch). Consulté mars 2016

rencontrés lors de la rédaction sur le web, et c'est pour cela il a fixé quelques astuces et solutions pour un bon contenu web.

- Premièrement, il mentionne les points impératifs d'un cahier des charges dit « idéal », en raison des attentes de l'internaute au sujet d' « une information de qualité, bien préparée » : Ces points étant les suivants :
 - Garantir un bon contenu rédactionnel.
 - Mettre à jour l'information.
 - Suivre une ligne rédactionnelle.
 - Porter attention aux avis des utilisateurs afin d'améliorer le contenu.
- Deuxièmement, Frédéric RAUSSE accède le souci de la lisibilité. En effet, on lit 25% moins vite sur écran que sur papier. De ce fait, il faudrait écrire plus court. tout en s'aidant, de la fameuse option offerte par le web qui est « l'hyper textualité ». A savoir, offrir des informations courtes qui se détailleront au fil des liens pour nous présenter enfin (l'information complète).

1--5Le Web 2.0

En dehors des contenus sous forme de texte, de vidéo ou de sons, la grande majorité des sites de presse propose des services de type Web 2.0, allant des plus basiques (une newsletter ou un bouton « Favoris ») à des éléments plus récents, comme les blogs ou les fils RSS. Quel que soit le type de presse, une place importante est donnée aux éléments interactifs, en particulier les forums et les sondages en ligne. Tout comme les forums ou les chats en direct avec un invité sur le site du journal, les blogs sont un espace interactif entre les lecteurs et les journalistes, et entre les lecteurs eux-mêmes. De manière générale, l'utilisation des potentialités d'interactivité d'Internet est plus forte que la presse magazine et la écrite même si elles sont très actives.

Les éléments Web 2.0 présentés ci-dessous ont différentes fonctions :

- certains ont pour but de tenir le lecteur informé des derniers développements de

L'actualité ou des nouveaux éléments mis en ligne sur le site¹² : newsletter, fils RSS, Services mobiles ;

- d'autres permettent de sauvegarder le lien vers le site du journal ou l'article lui-même.

Bookmaking interne ou externe, boutons « favoris » ou « page d'accueil »¹³.

- d'autres enfin permettent au lecteur d'interagir avec le site, de contribuer à sa Construction et de donner leur avis.

Le blog est l'outil interactif le plus complet, car il permet à tout Internaute de poster des commentaires, visibles par tous¹⁴, Dans certains cas, les sites de journaux hébergent des blogs, donnant ainsi la possibilité au lecteur de mettre en ligne ses propres informations. Dans d'autres, les blogs permettent aux journalistes ou à la rédaction de s'affranchir des contraintes inhérentes à un titre de presse et d'acquérir une plus grande liberté de ton, mais aussi d'interagir et de débattre directement avec leurs lecteurs ; en dehors des blogs, d'autres outils permettent aux internautes d'interagir avec le site. Par ces outils, le journal donne une place accrue au lecteur, qui se retrouve au centre du site, voire même fournisseur de contenu (sondages, forums, chats, « articles les plus préférés », commentaires sur les articles, écrire à l'auteur, possibilité de soumettre une information).

1--6 L'internaute comme lecteur

Il est important de savoir que l'internaute ne lit pas mot à mot, il scanne la page à la recherche de l'information. Néanmoins, une fois le contenu recherché identifié, le processus de lecture revient à la normale: 77% du texte est alors lu et non parcouru. Sur la toile, c'est l'utilisateur qui décide. L'internaute suit la piste qui répond à sa recherche d'information en cliquant de lien en lien jusqu'à ce qu'il ait trouvé ce qu'il cherche. La rédaction web dispose l'information de manière à laisser l'internaute choisir les portions d'information auxquelles il a besoin pour parvenir à la satisfaction de son désir ou de sa curiosité. Pour garder l'attention de l'internaute, il faut donc idéalement que les textes « de transition », c'est-à-dire ceux qui l'amènent d'une

¹²Du point de vue du titre de presse, ils permettent d'inciter le lecteur à aller sur le site pour rechercher plus d'information, et donc d'augmenter l'audience du site, annexe 2, l'utilisation d'internet par la presse française,

¹³ Cf. annexe 2 pour plus de détails sur la définition de ces éléments.

¹⁴De manière beaucoup plus libre et plus facile qu'avec l'ancienne technologie des sites personnels

section à une autre, soient clairs, concis et composés selon les règles de la rédaction web¹⁵.

1-7 Les habitudes de lecture des internautes :

La lecture à l'écran :

La lecture à l'écran est plus pénible que la lecture d'un texte imprimé. On estime que la vitesse de lecture à l'écran est avancée plus que 50% et le critère de visibilité est donc essentiel. Il faut que les phrases soient courtes et n'hésiter pas à faire usage de cette formidable possibilité qu'offre le web : l'hyper textualité.

Cette dernière permet de donner du champ en profondeur à l'information elle permet au lecteur de s'acheminer plus directement et plus rapidement vers l'information qu'il recherche, à son centre d'intérêt, c'est le rôle des portails internet, par exemple de fournir une information très courte très grossière qui s'affinera au fil des liens pur éventuellement finir sur un fichier PDF contenant un document complet.

Il faut premièrement :

- Mettre l'information la plus importante de sa page tout en haut de la page. les lecteurs consultent la page pour voir s'ils arrivent à localiser l'information qu'ils cherchent.
- L'écriture web veut qu'on tienne compte d'une fameuse pyramide inversée qui est présenté dans les cours de journalisme.

2- Le journalisme :

Dans un premier temps, il paraît pertinent de définir le journalisme puisque les récents bouleversements technologiques semblent avoir brouillé les définitions traditionnelles. Dans sa définition classique, le journalisme est le compte-rendu critique des événements quotidiens. Celui-ci s'effectue avec la cueillette, la sélection,

¹⁵ Laurence Clément, projet web CSL : *Guide de rédaction web*,

la vérification et la diffusion des informations jugées utiles au public dans sa participation politique et culturelle à une société démocratique¹⁶.

2-1 Le journaliste

Le journaliste « de live », ultra-réactif et branché. Ni tout à fait les mêmes, ni tout à fait autres : c'est juste qu'un mouvement de convergence est en train, lentement mais sûrement, de se généraliser. L'on comprend, dès lors, que la sempiternelle querelle opposant ancienne et moderne soit devenue déplacée. De même que de dresser un portrait unitaire d'un journalisme multimédia combien éclaté. Mais l'on saisit aussi qu'en cette période de transition, non plus balbutiante mais confuse, la question des contraintes spécifiques au journalisme multimédia, tout comme celles de ses défis méritent plus que jamais d'être examinées. Histoire non plus de déclencher une alarme, mais d'ouvrir une porte : celle du journalisme responsable de demain¹⁷.

Selon Hot Wired : "les journalistes ne censurent pas leurs opinions, leurs indignations (...) Le contraire de tout ce que j'ai toujours appris et enseigné"¹⁸

3- La « bataille » entre les différents supports de l'écrit :

Malgré l'évolution de la notion d'écrit depuis plusieurs siècles, la qualité du support matériel reste aujourd'hui autant importante que dans le passé. Ainsi, à titre d'exemple, rappelons la « bataille » entre le parchemin et le papier qui existait à l'époque malgré la présence de ce dernier depuis plus de deux siècles. Si le papier a mis du temps à faire l'unanimité à l'époque, l'explication se trouvait dans la qualité du parchemin. En effet, ce dernier était reconnu comme étant un support plus solide que le papier et garantissant l'intégrité de l'acte de manière plus appropriée. Peut être que cette « bataille » entre les deux supports de l'époque était prémonitrice du débat actuel concernant l'écrit papier et l'écrit électronique. Avec la disparition définitive du parchemin, le papier devient alors le support exclusif pour tout acte au point où il règne une confusion totale entre l'écrit et son support papier. D'ailleurs, un certain nombre d'auteurs déclarent que les règles de la preuve littérale ont été largement

¹⁶(Bardoel et Deuze, 2001 : 101).

¹⁷Le journalisme multimédias multi-contraintes ou multi-défis ? Ariane Allard, journalisme multimédias –Int-site

¹⁸Article publié dans le cahier multimédia de *Libération* du 12 avril 1996

pensées et façonnées dans un contexte papier¹⁹. De plus, le papier répond aux principales exigences de l'écrit à savoir sa stabilité, son inaltérabilité et sa lisibilité.

Enfin, l'écrit tire sa force probante de sa qualité d'original. On entend par cette qualité d'original le fait qu'aucune modification du premier support n'ait pu survenir et que la signature de l'acte est bel et bien présente.

Cette conception traditionnelle de l'écrit laisse très peu de place à la reconnaissance de nouveaux moyens de communication recourant à l'informatique ou à l'électronique. Toutefois, les tribunaux semblent avoir pris des positions novatrices à plusieurs reprises afin d'assouplir ces règles en reconnaissant par exemple la télécopie comme écrit probant en 1997²⁰. Ainsi, l'émergence de l'informatique et le développement des réseaux numériques ont remis en question la notion même de support matériel.

4- Le journal électronique intègre un niveau de représentation symbolique et d'abstraction supplémentaire par rapport au journal imprimé

Le réseau informatique qui est le support de diffusion de l'information est une notion relativement abstraite : contrairement à l'objet journal, l'édition électronique est immatérielle. Son contenu circule et n'est pas indissociable de son support de diffusion; souple, il peut être travaillé, modifié...

- Présentée comme un système de fonctionnement très intuitif, l'hypertextualité est en réalité une construction sophistiquée qui intègre une représentation symbolique de la demande.

- L'hypertexte qui est à la base de la construction et du fonctionnement du journal électronique (comme la maquette pour le journal imprimé) donne au produit une ossature, une architecture en trois dimensions (que l'on peut rapprocher de la modélisation des objets dans le travail de CAO).

¹⁹D. GOBERT et É. MONTERO, loc. cit. Note 14.

²⁰Com., 2 décembre 1997, D. 1998.192, note Martin. Voir également : Civ., 1ère, 14 février 1995, J.C.P.

- La navigation hypertexte transforme le journal, objet fini, en un univers (voire des univers) sans limites, sans fin. C'est pourquoi les journalistes utilisent souvent la métaphore du voyage dans l'espace pour décrire la navigation dans le réseau Internet.
- La navigation hypertexte et la petite taille de l'écran suppriment une partie des codes indicateurs du contexte des discours et la compréhension des contenus peut s'en trouver modifiée. Par ailleurs, les frontières entre les différents univers de discours sont fluides, floues et parfois inexistantes.
- A l'intérieur du journal électronique cohabitent de nombreuses temporalités qui correspondent à des informations de natures différentes. On y trouve côte à côte le temps présent de l'actualité, le temps passé de l'archive, le temps à venir correspondant à l'attente d'informations nouvelles ou de réactualisations et le temps variable, défini par la durée de validité de l'info-service.
- Le journal électronique propose des représentations symboliques du territoire complexes : le local se greffe sur le national qui se greffe sur le planétaire. Cependant, les journaux continuent à faire référence au territoire, celui-ci demeurant un élément essentiel de leur identité.²¹

5- Le journal en ligne

Le journal en ligne s'est créé une identité moderne associée à l'efficacité, à la rapidité, à l'accessibilité. Il possède en outre d'autres avantages : lecture discrète à l'abri des regards des collègues, solitaire, et personnalisée. Le journal papier n'en reste pas moins le « vrai journal » pour certains cyberlecteurs. Celui que l'on peut toucher, sentir. Il est plus maniable, on peut l'emporter partout. La lecture papier est en outre associée aux moments de détente. Ce support possède en outre une image plus conviviale, plus sociale, favorisant les échanges.

Toutefois, le journal en ligne apparaît comme complémentaire au support originel. En effet la lecture du journal numérique n'exclut pas pour les résidents celle du journal papier, jugé plus complet (actualités, annonces, publicités etc.). La stratégie de sélection des informations engagée par les producteurs n'est donc pas sans effet sur les

²¹ Annelise Touboul, Le journal _ électronique discours et offre_de_la_presse française'information_generale_sur le réseau internet. 1995. II.22.402, note Charlier ; Civ., 1ère, 25 juin 1996, Contr. Cons. Consom. 1996.183, obs. Leveneur

pratiques. Les producteurs d'information ne souhaitent pas que le journal en ligne se développe aux dépens du journal papier.²²

Le site du journal réunionnais semble adopter une autre voie. Il propose au fur et à mesure des services payants permettant de faire du journal en ligne une activité rentable, distincte et complémentaire à celle du papier. Il est vrai que le marché économique réunionnais est plus propice à ces développements. Les pratiques du journal en ligne, les représentations des usagers s'inscrivent dans un autre contexte. C'est la gratuité du journal en ligne qui motive l'abandon du journal papier. En effet, *Clicanoo* offre en ligne une grande partie de son journal papier. La gratuité du support devient alors décisive dans le choix du journal en ligne²³.

6- Ce que permet la diffusion en ligne

La diffusion d'informations via un réseau informatique est perçue comme un nouveau débouché pour le contenu du journal imprimé. Quelques arguments sont alors présentés qui se recoupent bien souvent : diffusion possible à l'étranger sans surcoût, sans problème de distribution; instantanéité de l'accès à l'information; convivialité, interactivité. Mais d'une personne interrogée à l'autre, les formulations diffèrent; l'accent est mis sur un avantage plutôt qu'un autre et les propos tenus, bien que très classiques à première vue, il semble déjà révélateur des différents niveaux de réflexion menée sur le sujet par les rédactions.

- Ainsi, le journal reste très prudent quand il expose que le premier intérêt d'un journal en ligne, c'est qu'il s'agit d'un "nouveau moyen de diffusion du contenu du journal. Cela permet de le diffuser plus simplement à l'étranger sans les aléas de distribution et les problèmes de prix de vente" (deux fois plus élevé aux États-Unis). Relative neutralité du propos, référence à des difficultés bien connues de la presse imprimée en général et perception du médium apparemment limitée à un moyen simple d'étendre la zone de diffusion du journal...

²²Des supports distincts mais complémentaires

²³Depuis 2005, la rédaction de *Clicanoo* compense en proposant des services payants en ligne : archives, abonnement, version PDF etc.

L'intérêt c'est avant tout de "se faire connaître ailleurs et de donner des informations à des régionaux qui sont en déplacement, 60 % des consultations du journal sur Internet sont des alsaciens qui sont au Canada, aux États-Unis". Ici, se trouve à nouveau exprimée l'idée d'élargissement du lectorat et le maintien du contact avec les lecteurs traditionnels de ce quotidien régional.²⁴

Pour certains, **l'information électronique est une information qui autorise plusieurs niveaux de lecture.** Elle permet, si le lecteur le désire, de "s'informer plus rapidement, plus profondément et avec plus de précision"... (Libération) et aussi de "circuler transversalement" puisque grâce aux liens hypertextes, "il devient possible de créer des dossiers qui (...) offrent une multiplicité de points de vue et de points d'accès" (Le Monde).

Une fois encore, c'est au lecteur que revient le choix du niveau de lecture.²⁵

Conclusion

Dans cette partie nous avons parlé de deux supports différents, après avoir fait le tour des définitions concernant la rédaction web, le rédacteur web, les caractéristiques et les règles de la rédaction web, puis nous avons choisi comme d'autre support la définition de journalisme et de journaliste et enfin nous avons parlé de bataille et de ce qui permet d'écrire en ligne. Donc nous avons choisi de définir ces derniers, et de cela nous allons faire une comparaison entre la version papier et la version web, puis nous allons faire comme pratique un questionnaire d'analyse qui va nous orienter vers le support le plus préférable chez les lecteurs, et savoir les raisons qui motivent l'internaute de suivre le journal le plus préféré que l'autre.

²⁴Les services multimédias existants valorisent essentiellement l'information de service (La télématique) ou l'information de «stock» (la base de données, les CD ROM), Annelise Touboul, journal électronique discours et offre de la presse française d'information générale sur le réseau Internet,

²⁵DALLOZ Xavier, PORTNOFF A.Y., Les promesses de l'unimédia, in Futuribles n° 191, 1994 P 15

**Comparaison entre la version web et
papier du journal « El Watan » : Exemple
sur la une et la page d'accueil du site
internet « el Watan.dz »**

Introduction

Dans ce chapitre nous allons premièrement travailler sur le cas d'étude du journal El Watan, Nous avons donc décidé d'élaborer un questionnaire, joint en annexe (Annexe 01), qui reprendrait point par point toutes les informations que nous souhaitons développer dans notre recherche . Dans un premier temps, nous avons regroupé par thème toutes les questions que nous souhaitons poser, alors ce questionnaire va nous montrer quel est l'orientation du public sur le journal El Watan « support papier ou support web ».Ce dernier renseigne sur les avis des lecteurs et leurs support préféré.

1- Questionnaire et analyse:

1-1 Méthodologie :

Sexe	N°	%
Mâle	15	75
Femelle	05	25

Tableau 01 : Les lecteurs par sexe âge et niveau d'étude

1-2- Objectifs:

Notre objectif c'est de comprendre la notion de pluralité des supports et de pluralisme des médias et leur importance dans la vie quotidienne des lecteurs.

Prendre conscience des changements d'usage en matière de lecture de presse pour accrocher le public, et de déterminer quel est le support le plus lu et le plus préféré chez les lecteurs.

1-3- Population :

vingt citoyens de différents niveaux ont collaboré pour réaliser le but de notre recherche .Ces citoyens ont un âge différent entre le vingt trois (23) ans et les cinquante (50) ans, notre échantillon est composé de (15) hommes et (05) femmes.

1-4-Matériel :

Le matériel se compose d'un questionnaire (**Annexe 01**), sur le support préféré chez les lecteurs de journal El Watan, nous avons choisi de comparer entre les deux premières pages du journal pour faciliter le choix chez le lecteur (la une du journal et sa page d'accueil) Le questionnaire est composé de dix (10) questions : dans le but de ne pas compliquer les réponses, nous avons choisi des questions simples, dont les réponses possibles sont de plusieurs types : Cinq questions « OUI »et « NON » et les autres questions pour avoir des avis multiples. Par ailleurs, les images mesurent la différence entre les deux presses on parle de qualité et de style de rédaction.

Le questionnaire renseigne sur la fréquence d'utilisation et la connaissance des nouvelles technologies de communication internet et la consultation des sites des

journaux .Enfin, ce matériel permettant de savoir quel est le journal le plus lu et le plus consulté par les citoyens « version papier ou bien web ».

1-5- procédure :

L'ensemble des épreuves se déroule à la willaya de Mostaganem, nous avons étendu la période d'exposition du questionnaire pendant quatre (05) jours.

Question n°01 : Préférez-vous lire le journal El Watan sur version papier ou sur la version web ?

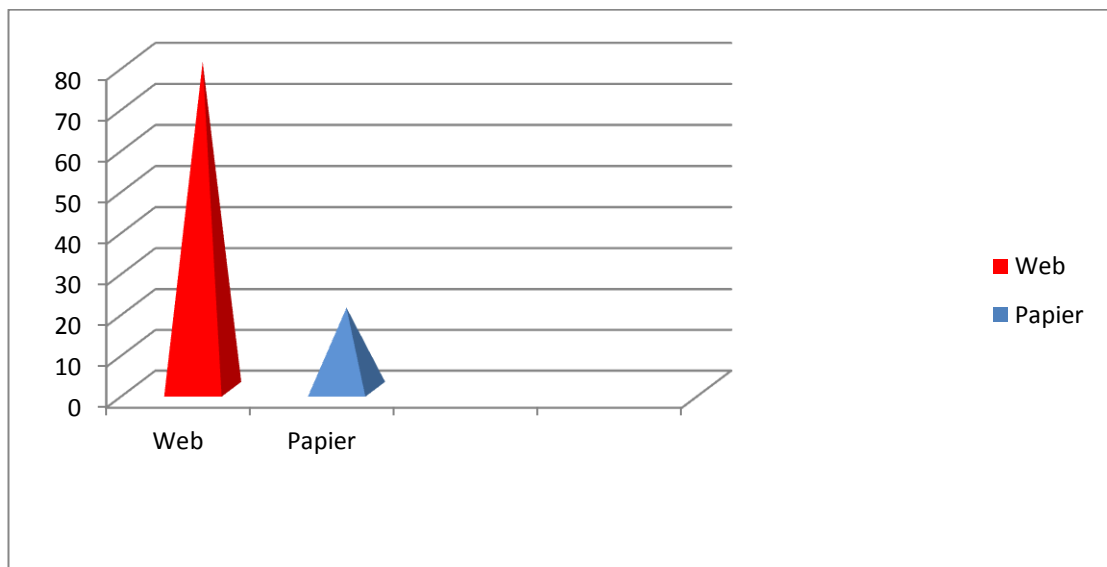


Figure 01 : Le journal El Watan sur la version papier et web

80% des lecteurs ce sont plutôt des jeunes à l'âge de (20- 26 ans) qui sont visés par les sites internet ,ils préfèrent le support Web car il est agréable à lire , plus dynamique aussi c'est une nouvelle technologique moderne , plus rapide, facile, et complet , pour eux le journal web est plus attractif et cela évite d'acheter le journal tout les jours , tandis que le papier on le met dans un coin et c'est que pour une journée après on le perd , D'autre catégorie a choisi la version papier pour des raisons qu'ils n'ont pas accès d'internet chez eux.

Question 02 :Retrouvez vous la même typographie (police), le même code couleur sur le journal et sur le site ?

Options : 1/ Oui

2/Non

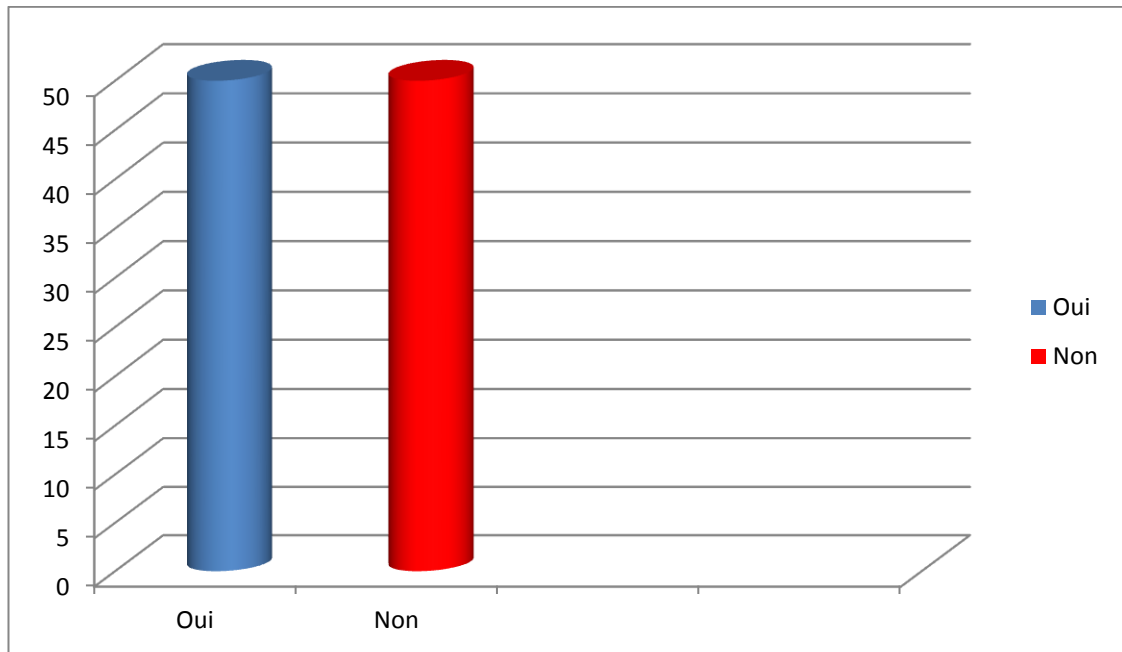


Figure 02 : la typographie du version web et papier

50% des lecteurs ont répondu par oui, car en générale on retrouve les mêmes couleurs dans les deux supports et pour eux l'essentiel est dans l'information diffusée, par contre la deuxième tranche des lecteurs ont répondu par non parce que pour eux l'écriture sur web est complètement différente que l'écriture sur version papier et que les couleurs du journal version web sont plus attractives et plus développées que l'autre.

Question 03 : La page d'accueil du site ressemble-t-elle à la une du journal papier ?

Options : 1/Oui ressemble

2/ Non, ne ressemble pas

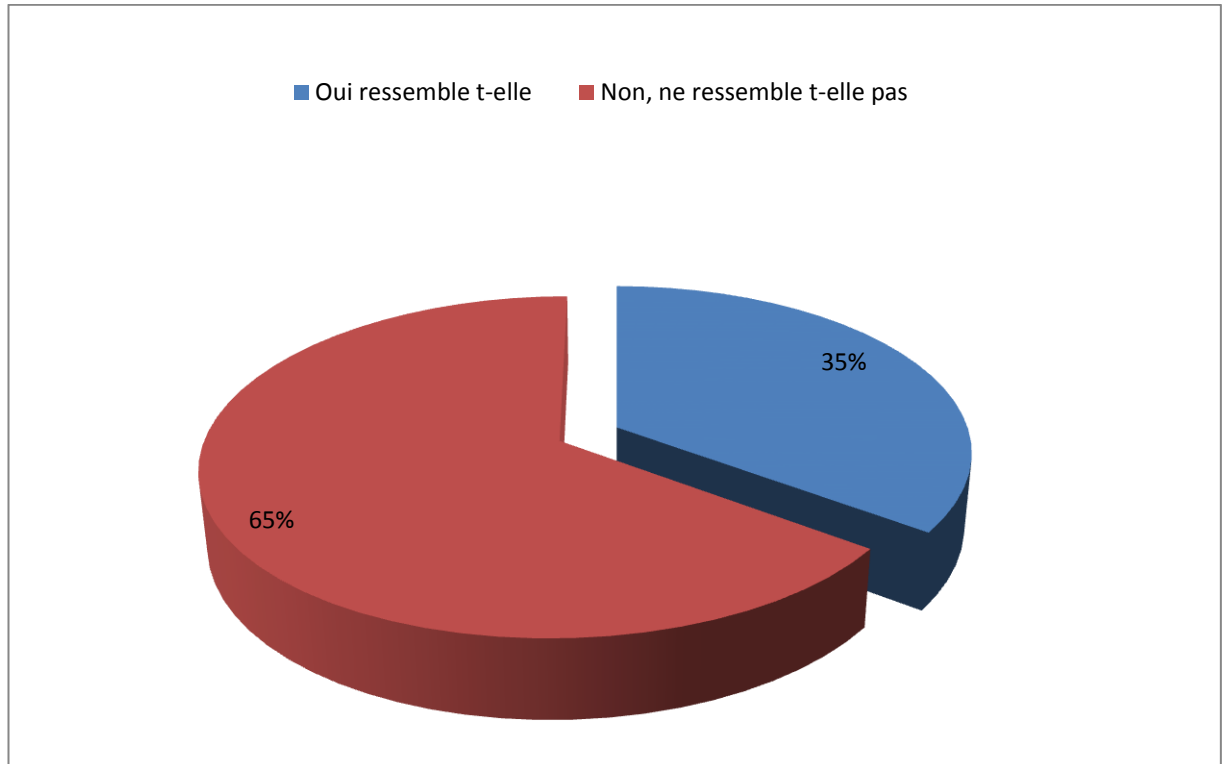


Figure 03: La page d'accueil du site et la une du journal papier

65% des lecteurs perçoivent qu'il n'y a pas une ressemblance entre le support web et le support papier car ils ne trouvent pas la même information et les mêmes articles et que le support web est sélectif que le papier par contre d'autre catégorie pensent qu'il n'y a pas une différence parce que les deux supports se sont des moyens de communication.

Question 04 : Trouvez-vous que le multimédia (vidéo et hyperliens) utilisé dans la version Web vous aide à mieux comprendre l'information ?

Options	N°	%
Oui	20	100
Non	00	00

Tableau 02 : Le multimédia dans la version Web

100 % des lecteurs de version web ont répondu par oui, grâce à les multimédias (vidéos, et hyperliens) utilisé dans la version Web ils peuvent à mieux comprendre l'information, car la vidéos est plus moderne et plus attractive et on peut la consulter tout de suite quand on est connecté, c'est plus pratique et plus facile d'accès.

Question 05 : Comme lecteurs, qu'est ce qui peut vous attirer et pour quoi ?

Options : 1/ web 2/ papier

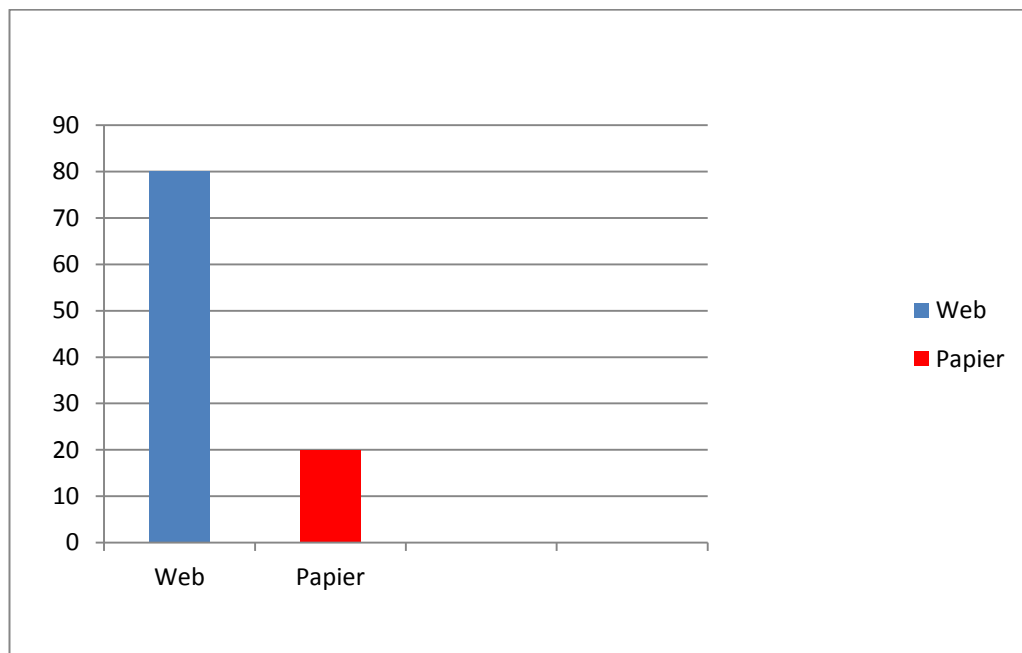


Figure 04 : Web versus papier

Le journal web est par excellence attire 80%des lecteurs partout et tout le temps, parce que il allie rapidité et efficacité, il est tout le temps sur la route avec tous ses outils, d'après eux sur le web, ils peuvent dans une minute absolument twittofacebookmailier , la nouvelle d'une manière moderne et facile et que la version papier est démodée , tandis qu' une autre tranche des adultes trouvent que la version papier est attirante car ils préfèrent sentir l'odeurs des papier pour s'amuser par l'information.

Question 06 : Trouvez-vous la même qualité d'information entre le papier et le web ?

Options	N°	%
Oui	01	05
Non	19	95

Tableau 03 : La qualité d'information (papier/web)

Pour 95% des internautes, la qualité du journal version web est bien meilleur que la version papier, parce que le journal en ligne est plus développé, ils ont confirmés l'importance cruciale de la qualité d'un journal web et que l'image et les couleurs sont moderne et attirantes que sur version papier, en revanche d'autres lecteurs ont dit que la qualité du journal version papier est bonne et qu'il n'a pas vu la qualité de journal en ligne pour les comparer .

Question 07 : Lisez-vous plus facilement et plus rapidement sur le web que sur le papier ?

Options	N°	%
Oui	12	60
Non	08	40

Tableau 04 : La lecture sur le web et sur le papier

60% des lecteurs trouvent que la lecture sur la version web est plus facile et rapide que sur version papier car le web offre des capacités infinies de stockage permettent en outre la mise en place des supports d'archivage, il peut informer aujourd'hui en temps réel, réagir à l'actualité facilement et rapidement, par contre

les supports de journal version papier sont satisfaites que ce dernier est facile pour recevoir l'information.

Question 08 : *Que trouve-t-on sur la page d'accueil du site que l'on ne trouve pas dans la Une du journal ?*

La majorité des lecteurs trouvent beaucoup de contenu concernant la page d'accueil du site, on trouve les rubriques d'un seul coup d'œil. Tout le contenu augmenté : hypertexte, liens accès aux forums, blogs, tags, flux, abonnements à des réseaux sociaux (Twitter, facebook), news letters, archives, dossiers, vidéos , moteurs de recherche , sous création d'un compte , commentaires, plan de site.

La version PDF du journal : version payante souvent sous forme d'abonnement. Elle permet d'accéder à la version papier du journal avec ses avantages (clarté, hiérarchie de l'information) mais sur un écran ...

Question 09 : *Quel support privilégiez –vous aujourd'hui pour vous informer le papier ou le web ?*

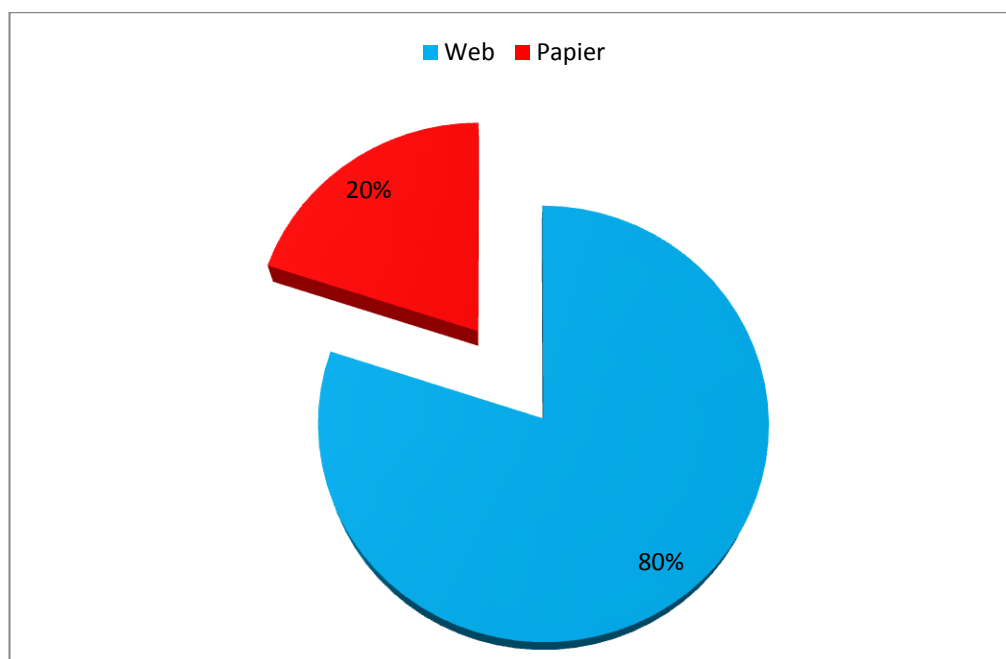


Figure 05 : Le support privilège (web/papier)

80% des lectorats préfèrent la lecture sur version web et que l'interaction avec les réseaux sociaux qui permettent de commenter l'actualité attire cette tranche d'âge, et avec le site web ils ont plus besoin d'aller acheter le journal pour accéder à l'actualité urgente en directe, par contre 20% des lecteurs n'ont pas un choix précis car ils intéressent par l'information et pas la version.

Question n°10 : D'après vous, est-ce que le journal Web influe sur le journal papier ?

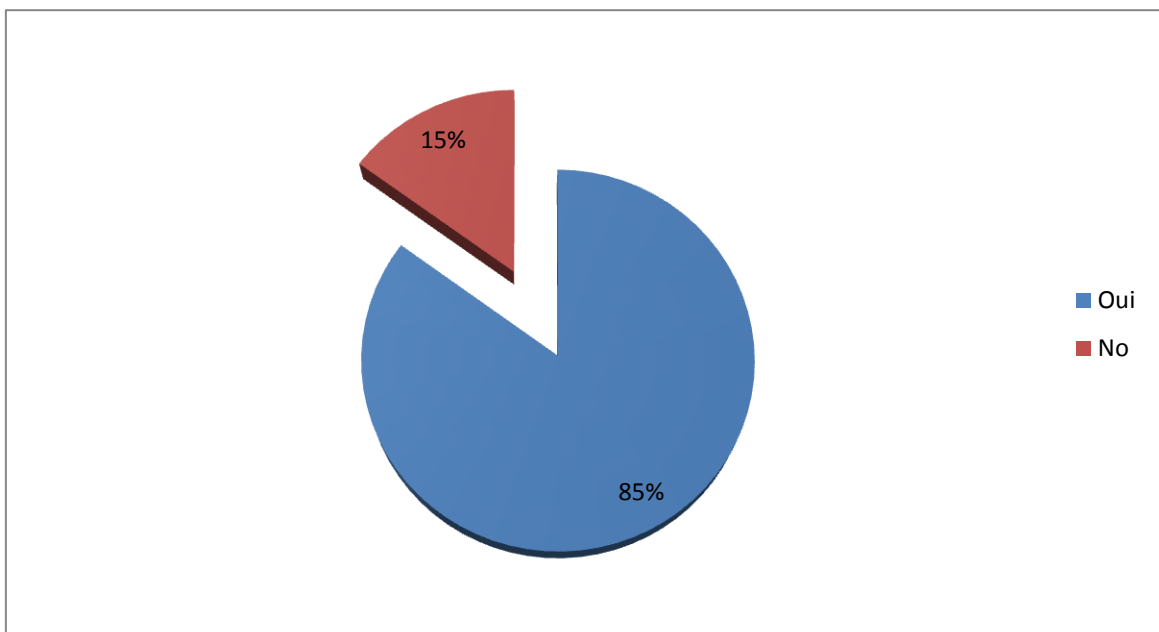


Figure 06: L'influence du journal web sur le journal papier

La majorité des lecteurs (96%) confirment que le journal web influe sur le journal version papier, et que l'écriture sur papier se meurt-elle avec le temps, car la génération d'aujourd'hui cherche toujours de ce qui est moderne et tendance c'est pour cette raison ils trouvent que le journal en ligne est devenu une mode agréable et qu'ils la suivent.

Conclusion

Comme indiqué au début de ce chapitre, une grande majorité des internautes se sont finalement intéressés au journal ElWatan.dz au cours de leurs carrières, nous avons voulu savoir comment ils avaient découvert le journal en ligne et la raison qui les avaient poussés à se reconvertir. Alors qu'après l'analyse que nous avons fait, nous avons remarqué que l'internaute est toujours à la recherche de renseignements, prêt à extraire les meilleurs partout où ils les trouvent dans le support version web, et c'est pour cette raison notre enquête a montré que la plus part des lecteurs orientent beaucoup plus la version web.

Conclusion Générale

Conclusion Générale

L'Algérie publie aujourd'hui un très grand nombre de journaux. Le journal El Watan fait partie de ces derniers, il rend de grands services à ses lecteurs surtout le journal version web. Il répond à plusieurs besoins et constitue un intermédiaire indispensable pour la diffusion de nouvelles.

Le web opère toujours un travail d'amélioration du contenu, nous parlons de lecture sur écran, elle est plus préférable que la lecture sur version papier.

Après avoir une analyse très importante sur les avis des lecteurs de journal El Watan, nous avons compris que la plus part des lectorats orientent vers le journal web, parce qu'il est le plus attirant et le plus complet. nous avons vu que le dispositif en ligne impose de nouveau mode d'accès au texte qu'il s'agissait ici de mettre en évidence que le lecteur est toujours à la recherche de renseignements prêt à extraire les meilleurs partout où ils les trouvent.

Donc, malgré que les deux supports ont presque les mêmes règles, les mêmes caractéristiques d'écriture et qu'ils écrivent pour qu'un seul public, le moyen de la diffusion reste déférent. Il peut changer le choix de lecteur et sur quel journal il préfère orienter, donc notre recherche a montré que la grande majorité des lecteurs du journal El watan préfèrent sa version web que papier, car elle est la plus complète.

Bibliographie

- 1-Conseils, bonnes pratiques et livre blanc sur l'emailing-Sarbacane
- 2-Du journal papier au journal en ligne, diversité des pratiques journalistique.
- 3-Etude comparative – du métier de rédacteur technique en France et à l'étranger.
- 3-formation – rédiger- sur – le web.
- 4-Frédéric RAUSSE, Rédaction web, consulté le janvier 2016.
- 5- Jean –Paul Laurent, rédiger pour convaincre, 15, conseils pour une écriture efficace.
- 6- - le journalisme multimedias.multi-défis- Arianne Allard.
- 7- preuves – et conservation de l'écrit dans la société de l'information.
- 8-Rédaction – professionnelle-2020-
- 9-La rédaction web (2007, janvier 30), consulté le janvier 2016.
- 10 –La rédaction en 10 règles. (S.D). consulté le février 2016.
- 11-Les 5 règles d'or d'un site internet (consulté le février 2016).
- 12-TOUBOUL Annelise, Le journal –électronique- discours – et offre – de- la française – l'information-générale-sur le réseau Internet.
- 13- Web Csl- guide- de – rédaction- web.

Sitographie

- 1-<http://atelierweb.epfl.ch>; consulté le janvier 2016
- 2-<http://flashinformatique.epfl.ch/imG/pdf/1-7-page8.pdf> consulté le janvier 2016
- 3- <https://www.sarbacane.com> >conseils. (consulté le janvier 2016)
- 4-<http://www.usine.net/articles>(consulté le février 2016)
- 5-www.rédactrice-web.com (consulté le janvier 2016)

6-<http://www.web-and-smile.fr/2011/01/16/les-inposteurs-d'ecriture-web/>(consulté février 2016)

7-www.fr.wikipedias.Org/wiki/redactionweb. Consulté le mars 2016

8- www.Redactionweb.Com.

Annexes

Questionnaire

La UNE du journal /La Page d'accueil du site Internet

Je mène une enquête dans le cadre de projet de fin d'étude M2 de la langue française (option rédaction web et medias) sur « une comparaison entre le support version papier et le support version web du journal El Watan ». Le questionnaire est anonyme.

Merci de votre collaboration

Sur l'ensemble des lecteurs du journal El Watan sélectionnés :

Sexe : M F

Age :

Niveau d'étude : Moyen secondaire supérieur

1. Préférez-vous lire le journal El Watan sur version papier ou sur la version web ?

.....

2. Retrouvez vous la même typographie (police), le même code couleur sur le journal et sur le site ?

.....

3. La page d'accueil du site correspond-t-elle toujours à la une du journal papier ?

.....

4. Comme lecteurs, qu'est ce qui peut vous attirer dans le Web ?

.....

5. Trouvez-vous que le multimédia (vidéo et hyperliens) utilisé dans la version Web vous aide à mieux comprendre l'information ?

.....

6. Trouvez-vous la même qualité d'information entre le papier et le Web, pour quoi?

.....

7. Lisez-vous plus facilement et plus rapidement sur le Web que sur le papier ?

.....

8. Que trouve-t-on sur la page d'accueil du site que l'on ne trouve pas sur la Une du journal ?

.....

9. Quel support privilégiez –vous aujourd'hui pour vous informer le papier ou le Web?

.....

10. D'après vous, est-ce que le journal Web influe sur le journal papier ?

.....

Exemple de
Réponses les plus Représentatives

Questionnaire

La UNE du journal /La Page d'accueil du site Internet

Je mène une enquête dans le cadre de projet de fin d'étude M2 de la langue française (option rédaction web et medias) sur « une comparaison entre le support version papier et le support version web du journal El Watan ». Le questionnaire est anonyme.

Merci de votre collaboration

Sur l'ensemble des lecteurs du journal El Watan sélectionnés :

Sexe : / M F

Age : 30

Niveau d'étude : Moyen secondaire / supérieur

1. Préférez-vous lire le journal El Watan sur version papier ou sur la version web ?

Je préfère le web, car il est très moderne est rapide

2. Retrouvez vous la même typographie (police), le même code couleur sur le journal et sur le site ?

Oui, des fois on trouve les mêmes couleurs, mais le web reste différent

3. La page d'accueil du site correspond-t-elle toujours à la une du journal papier ?

Non, parce que elle est déférente, et on ne trouve pas les mêmes trucs

4. Comme lecteurs, qu'est ce qui peut vous attirer dans le Web ?

Les vidéos

5. Trouvez-vous que le multimédia (vidéo et hyperliens) utilisé dans la version Web vous aide à mieux comprendre l'information ?

Oui bien sûr parce que la vidéo est plus réelle, et mêmes les hyperliens

6. Trouvez-vous la même qualité d'information entre le papier et le Web, pour quoi ?

Non, généralement on trouve la bonne qualité dans le web il est plus moderne

7. Lisez-vous plus facilement et plus rapidement sur le Web que sur le papier ?

Oui dans le web tout est facile à lire surtout concernant le temps est rapide

8. Que trouve-t-on sur la page d'accueil du site que l'on ne trouve pas sur la Une du journal ?

On trouve beaucoup d'information sur des différents sujets

9. Quel support privilégiez –vous aujourd'hui pour vous informer le papier ou le Web?

Bien sur le web est le meilleur journal

10. D'après vous, est-ce que le journal Web influe sur le journal papier ? pour moi le web influe sur la version papier car actuellement on n'intéresse plus par le papier

Questionnaire

La UNE du journal /La Page d'accueil du site Internet

Je mène une enquête dans le cadre de projet de fin d'étude M2 de la langue française (option rédaction web et medias) sur « une comparaison entre le support version papier et le support version web du journal El Watan ». Le questionnaire est anonyme.

Merci de votre collaboration

Sur l'ensemble des lecteurs du journal El Watan sélectionnés :

Sexe : / M F

Age : 25

Niveau d'étude : Moyen secondaire / supérieur

1. Préférez-vous lire le journal El Watan sur version papier ou sur la version web ?

Je préfère le web, car c'est nouveau

2. Retrouvez vous la même typographie (police), le même code couleur sur le journal et sur le site ?

Non, ce n'est pas la même chose, les couleurs de web sont attirantes

3. La page d'accueil du site correspond-t-elle toujours à la une du journal papier ?

Non, car on ne trouve pas les mêmes informations

4. Comme lecteurs, qu'est ce qui peut vous attirer dans le Web ? Les vidéos

5. Trouvez-vous que le multimédia (vidéo et hyperliens) utilisé dans la version Web vous aide à mieux comprendre l'information ?

Oui bien sûr parce que les deux multimédias sont très claire et réels

6. Trouvez-vous la même qualité d'information entre le papier et le Web, pour quoi?

Non, on trouve la bonne qualité d'image dans le web par exemple les couleurs ...

7. Lisez-vous plus facilement et plus rapidement sur le Web que sur le papier ?

Oui car le web est plus vite quand 'on cherche l'information essentielle

8. Que trouve-t-on sur la page d'accueil du site que l'on ne trouve pas sur la Une du journal ?

On trouve des différents sujets

9. Quel support privilégiez –vous aujourd'hui pour vous informer le papier ou le Web?

le web car c'est moderne

10. D'après vous, est-ce que le journal Web influe sur le journal papier ? oui parce que à mon avis le papier va disparaître avec le temps

Questionnaire

La UNE du journal /La Page d'accueil du site Internet

Je mène une enquête dans le cadre de projet de fin d'étude M2 de la langue française (option rédaction web et medias) sur « une comparaison entre le support version papier et le support version web du journal El Watan ». Le questionnaire est anonyme.

Merci de votre collaboration

Sur l'ensemble des lecteurs du journal El Watan sélectionnés :

Sexe: M F

Age : 24

Niveau d'étude : Moyen secondaire supérieur

1. Préférez-vous lire le journal El Watan sur version papier ou sur la version web ?

Le web, c'est moderne

2. Retrouvez vous la même typographie (police), le même code couleur sur le journal et sur le site ?

Non, se sont complètement différents

3. La page d'accueil du site correspond-t-elle toujours à la une du journal papier ?

Non, car il y'a des trucs nécessaires, on ne les trouve pas dans le papier

4. Comme lecteurs, qu'est ce qui peut vous attirer dans le Web ?

Les vidéos, les images et même le style d'écriture

5. Trouvez-vous que le multimédia (vidéo et hyperliens) utilisé dans la version Web vous aide à mieux comprendre l'information ?

Oui, parce que la vidéo est réelle

6. Trouvez-vous la même qualité d'information entre le papier et le Web, pour quoi ?

Non, car le web a la bonne qualité

7. Lisez-vous plus facilement et plus rapidement sur le Web que sur le papier ?

Oui car on peut lire le journal confortablement

8. Que trouve-t-on sur la page d'accueil du site que l'on ne trouve pas sur la Une du journal ?

On trouve beaucoup d'information

9. Quel support privilégiez –vous aujourd'hui pour vous informer le papier ou le Web?

Le web parce que c'est moderne

10. D'après vous, est-ce que le journal Web influe sur le journal papier ?oui parce que la plus part des gens préfèrent le web que papier, sauf les adultes et les grands qui ne savent pas consulter les sites internet

Questionnaire

La UNE du journal /La Page d'accueil du site Internet

Je mène une enquête dans le cadre de projet de fin d'étude M2 de la langue française (option rédaction web et medias) sur « une comparaison entre le support version papier et le support version web du journal El Watan ». Le questionnaire est anonyme.

Merci de votre collaboration

Sur l'ensemble des lecteurs du journal El Watan sélectionnés :

Sexe : / M F

Age : 50

Niveau d'étude : Moyen / secondaire supérieur

1. Préférez-vous lire le journal El Watan sur version papier ou sur la version web ?

Je préfère le papier, car je ne suis pas intéresser par l'internet

2. Retrouvez vous la même typographie (police), le même code couleur sur le journal et sur le site ?

Aucune idée mais peut être on trouve la même typographie car le journal est le même

3. La page d'accueil du site correspond-t-elle toujours à la une du journal papier ?

Si je pense non car le journal papier est limité mais l'internet est vaste

4. Comme lecteurs, qu'est ce qui peut vous attirer dans le Web ?

Bien sur les vidéos mais dans le papier les articles de politique

5. Trouvez-vous que le multimédia (vidéo et hyperliens) utilisé dans la version Web vous aide à mieux comprendre l'information ?

Oui peut être car la videos est claire

6. Trouvez-vous la même qualité d'information entre le papier et le Web, pour quoi ?

Chaque journal a sa qualité d'écriture

7. Lisez-vous plus facilement et plus rapidement sur le Web que sur le papier ?

Je ne préfère pas le web

8. Que trouve-t-on sur la page d'accueil du site que l'on ne trouve pas sur la Une du journal ?

Peut être des videos

9. Quel support privilégiez –vous aujourd'hui pour vous informer le papier ou le Web?

Pour le moment le papier

10. D'après vous, est-ce que le journal Web influe sur le journal papier ? oui parce que les jeunes d'aujourd'hui préfèrent les sites Internet que papier

Questionnaire

La UNE du journal /La Page d'accueil du site Internet

Je mène une enquête dans le cadre de projet de fin d'étude M2 de la langue française (option rédaction web et medias) sur « une comparaison entre le support version papier et le support version web du journal El Watan ». Le questionnaire est anonyme.

Merci de votre collaboration

Sur l'ensemble des lecteurs du journal El Watan sélectionnés :

Sexe : M / F

Age : 23

Niveau d'étude : Moyen secondaire / supérieur

1. Préférez-vous lire le journal El Watan sur version papier ou sur la version web ?

Je préfère le web car il est gratuit

2. Retrouvez vous la même typographie (police), le même code couleur sur le journal et sur le site ?

Oui, des fois on trouve les mêmes couleurs,

3. La page d'accueil du site correspond-t-elle toujours à la une du journal papier ?

Non, parce qu'elle est déférente est plus complètes par les informations

4. Comme lecteurs, qu'est ce qui peut vous attirer dans le Web ?

Les vidéos les photos

5. Trouvez-vous que le multimédia (vidéo et hyperliens) utilisé dans la version Web vous aide à mieux comprendre l'information ?

Oui bien sûr parce que la vérité est dans la videos

6. Trouvez-vous la même qualité d'information entre le papier et le Web, pour quoi ?

Non, le web il est plus moderne

7. Lisez-vous plus facilement et plus rapidement sur le Web que sur le papier ?

Oui dans le web tout est facile à lire

8. Que trouve-t-on sur la page d'accueil du site que l'on ne trouve pas sur la Une du journal ?

On trouve beaucoup d'information avec une variation des sujets

9. Quel support privilégiez –vous aujourd'hui pour vous informer le papier ou le Web?

Bien sur le web est le meilleur journal

10.D'après vous, est-ce que le journal Web influe sur le journal papier ? oui parce que le web est le meilleur